

# Casabe

03 de abril de 2017 | N°1, Santo Domingo



## GÜIRA, TAMBORA Y ACORDEÓN:

LA HISTORIA DEL MERENGUE DOMINICANO (PÁG 4)



# ÍNDICE



05

**Arte/**  
100 Sillas Callejeras  
del Cairo, el original li-  
bro de un diplomático  
dominicano en Egipto  
por Lía Hernández

03

**Arte/**  
Güira, Tambor y Acor-  
deón: la historia del  
merengue domini-  
cano  
por Alberto López

14

**Arte/**  
Sabaneta del Espíri-  
tu Santo: donde aún  
perduran los congos  
por Alberto López

17

**Arte/**  
“En el Carnaval todos  
somos iguales, todos  
nos sentimos protago-  
nistas”  
Entrevista a Cesar  
Arturo Abreu  
por Jennyfer Ruíz

21

**A qué Sabe?/**  
El origen legendario  
del Casabe  
por Michelle Nadin

24

**Tírame/**  
Poema Invitado

27

**Movilizate**  
Colectivo verde: Origen  
y evolución del naciente  
movimiento ciudadano  
contra la corrupción  
por Sharina Sánchez

33

**Movilizate/**  
Conoce más de  
Fotogrupos  
por Nieves Castillo

06

**Arte/**  
Casa Quién: El ho-  
gar del arte emer-  
gente  
por Lía Hernández

10

**Arte/**  
Congelando el tiempo  
para conservarlo en  
imágenes  
por Michelle Nadin

15

**Arte/**  
La pasión de una  
joven manicurista  
dominicana por el  
arte de uñas  
por Michelle Nadin

19

**A qué Sabe?/**  
Rompiendo el mito del  
origen de la palabra  
Mangú  
por Michelle Nadin

23

**Tírame/**  
Tira un super Kame-  
kameha/ Encuesta

25

**El taíno de ahora/**  
Agenda de Eventos/  
Exposición “Implica-  
ciones” en ASR  
por Cecilia García

31

**Movilizate/**  
Jompéame: platafor-  
ma virtual dominicana  
que busca acabar con  
la pobreza  
por Lía Hernández



## EDITORIAL

# Casabe

**Lía Hernández**

Directora de la revista

**C**asabe es una revista cultural juvenil que nace de la premisa de que la cultura no está muerta. Recordar o rememorar no es volver atrás y mirar algo que ya no somos, no es algo tan simple como rebobinar la cinta y concebimos diferentes, mirándonos del otro lado de la pantalla. Recordar es autoanalizarse, es conocerse y hasta cierto punto aprender a amarse.

El Casabe, aunque es un elemento gastronómico, representó también un elemento meramente cultural de nuestros primeros pobladores, quienes trabajaron en comunidad para obtener un

producto que les sirviera a todos. Unión de un pueblo destrozado por las prácticas coloniales que se siguen aplaudiendo hoy día.

El reto que asumimos como revista es mantener al público joven unido a sus raíces históricas, para así nutrir cada día más la identidad dominicana. No podemos seguir desconociéndonos, comprando las costumbres de otras culturas con que simpatizamos, tomando con pinza las que nos gustan de la nuestra y aceptando que nuestros aspectos culturales son productos que tienen una marca y anuncios publicitarios. Una identidad es lo que nos representa como conjunto, sin divi-

siones de clases sociales, sin parámetros que nos midan, algo que nos identifica a todos sin excepción. Si la cultura está viva entonces está presente.

Casabe, como proyecto editorial, promueve aquellos gestores culturales presentes en nuestro país. Persigue el movimiento de la cultura en Santo Domingo que cada día más fluye sin frenos.

Mantener a nuestro público joven al tanto de las últimas expresiones artísticas y movimientos sociales emergentes dominicanos es tener una conversación sobre por qué luchamos, sobre lo que somos, lo que sentimos y lo que queremos ser.



**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA MADRE Y MAESTRA**

Facultad de Ciencias y Humanidades  
Departamento de Comunicación Social

## INTEGRANTES DE Casabe

**PRODUCCIÓN ESCRITA**

**Prof. Virginia Rodríguez**

**Directora:**

Lía Hernández

**Jefe de Redacción:**

Alberto López

**Redactores:**

Cecilia García/ El taíno de ahora

Jennyfer Ruíz/ Arte

Michelle Nadin/ ¿A qué Sabe?

Nieves Castillo/ Movilízate

Sharina Sánchez/ Movilízate

Alberto López/ Arte

Lía Hernández/ Arte

**DISEÑO GRÁFICO Y COMUNICACIÓN**

**Prof. Elizabeth Veloz**

**Editora de Diseño:**

Laura Cabrera

**Diseñadores:**

María Torres/ Movilízate

Laura Cabrera/ Arte

Bismark Colon / ¿A qué Sabe?

Ana Victoria Peña/ Arte

Merilayne Delgado/ el taíno de ahora

**Fotografía:**

Ana Victoria Peña



@revistacasabe



CasaberD





Credito: Victoria Peña

## GÜIRA, TAMBORA Y ACORDEÓN

### LA HISTORIA DEL MERENGUE DOMINICANO

Fue en la región del Cibao donde la fusión de ritmos tradicionales aborígenes, africanos y europeos conformó un nuevo género musical, hacia la misma época que se conformaba también una identidad criolla.

Por Alberto López.

**S**i alguna vez has escuchado o bailado, en cualquier lugar de República Dominicana, ese repique de tambora africana, ese rasgueo de güira indígena y esas notas melodiosas de uno que otro saxofón o acordeón europeo,



Grupo de merengue típico  
Credito: Victoria Peña

entonces has estado en contacto con el merengue dominicano.

Pero, ¿cómo surge este género musical que tanto ha marcado la forma de vida de nuestro país? Según Luis F. Alberti en su libro *De música y orquestas bailables dominicanas 1910-1959*, el merengue surge en la misma época del proceso de la independencia dominicana a partir de 1844.

“A medida que se afianzaba el sentimiento dominicano surgía el merengue” explica Crispín Fernández, saxofonista dominicano.

En años anteriores a la independencia, durante el proceso de la colonización, la esclavitud de los aborígenes y posteriormente de africanos, así como la imposición

de la cultura española frente a las demás, favoreció una fusión entre todos estos folklores tan distintos, desencadenando lo que conocemos hoy como la cultura dominicana, o criolla en ese entonces.

Cada uno de los géneros musicales que cada cultura trajo a la isla se integraron en la conformación del merengue. Por ejemplo, los españoles venían con la mazurca, la polka y el vals; los africanos, con sus diferentes ritmos autóctonos, caracterizados por sus tambores, atabales, y demás instrumentos de percusión; y, por último, los indígenas los cuales fueron totalmente exterminados por los españoles, dejando así algunos remanentes de su cultura,

“A medida que se afianzaba el sentimiento dominicano surgía el merengue”.  
Crispín Fernández, *saxofonista*. ”



**“ El merengue no es una moda, géneros musicales vendrán y se irán, pero nuestra música siempre estará ahí, siempre será bailada a pesar de todo. Crispín Fernández, saxofonista. ”**

tales como las maracas, la güira, y como expresión bailable, el areito.

“La mayoría de las danzas españolas se fueron tornando más criollas a medida que el africano y el indígena las asimilaba, fomentando una evolución entre la diversidad de los diferentes bailes”, Relata José Dulúc, folklorista dominicano. Esta mezcla musical ocurre en una zona específica del país, la región noroeste y la del Cibao. Por esa misma región llega al país, por Puerto Plata, dos instrumentos musicales que elevaron la música criolla: el saxofón (que llegó por los años 1860) y el acordeón (que llegó entre los años 1870-1882). Así lo explican fuentes orales y el libro

“Recopilación de la música popular dominicana” editado por L. Almanzor González Canahuate.

Otro momento histórico importante para la historia del merengue, durante el cual se propició y elevó la calidad de este género musical, fue la dictadura de Trujillo, concuerdan Dulúc y Fernández. Anterior a la década de 1930, el merengue era la música de los campos. Solo las personas de escasos recursos tenían la oportunidad de bailarlo y tocarlo, mientras que en los lugares de la alta sociedad se mantenía la tradición de bailar las danzas

de corte europeo como la polka, el vals, la mazurca, entre otras.

Posteriormente, Trujillo asumió el poder y viró la balanza radicalmente: el merengue incurrió en todos los clubes y espacios sociales del país, aparte de que se internacionalizó y difundió por todo el mundo con la emisora creada por Trujillo y dirigida por su hermano, José Arismendy Trujillo Molina (Petán) llamada “La voz del Yuna”. “Sin lugar a dudas Trujillo fue un mecenas del merengue, pero el pueblo también aceptó este ritmo como suyo. Sin embargo, no se puede esconder que estas medidas tomadas por el régimen fueron de corte propagandístico y en pro de la dictadura”, explica Dulúc.

Sin lugar a dudas, el merengue ha sido uno de los ritmos que identifica esa fusión entre aborígenes, africanos y europeos que tanto caracteriza la cultura dominicana, prueba de que en la diversidad está el secreto de nuestra riqueza musical. “El merengue no es una moda, géneros musicales vendrán y se irán, pero nuestra música siempre estará ahí, siempre será bailada a pesar de todo”, afirma Fernández.



**Este ritmo fue declarado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) como Patrimonio de la Humanidad en el 2016.**

Este trio musical está todos los días en la Zona Colonial  
Crédito: Victoria Peña





# CASA QUIÉN:

## EL HOGAR DEL ARTE EMERGENTE

“ El aporte más grande de Casa Quién ha sido la generación de una cultura que se interesa por el arte ”

- Amy Hussein, *fundadora*.

Exposición “Triggered” en Casa Quién.  
Crédito: Ana Victoria Peña

Por Lía Hernández

**A**my Hussein artista graduada de la escuela de Altos de Chavón, acreditada con un curso intensivo de animación 2D en Parsons The New School of Design, integrante de la primera promoción de curadores del programa Curando Caribe de la Fundación Eduardo León Jiménez es dueña de la nueva galería que en tan solo dos años ha promovido exitosamente el arte emergente en Santo Domingo: Casa Quién.

Amy Hussein es graduada de Administración de Empresas de la Pontificia Universidad Madre y Maestra (PUCMM) con una doble titulación asociada a la universidad de Tompkins Cortland.

### ¿Cómo nació Casa Quién?

Casa Quién nació por un deseo de tener un espacio alternativo, abierto y crítico que aceptara el trabajo de artistas emergentes con poca trayectoria y con obras de muy alta calidad que en el momento no se podían difundir porque estaban enfocadas en tipos de arte muy específicos, producciones muy similares.

### ¿Qué le ofrece Casa Quién a RD?

Casa Quién ha dinamizado mucho los procesos de galerías, la divulgación transparente de los precios, la creación de la primera plataforma virtual donde puedes comprar arte emergente desde tu casa. También comenzamos el proyecto de las sesiones de dibujo en vivo, que usualmente solo es-

tán reservadas para estudiantes de arte. Creo que el aporte más grande de Casa Quién ha sido la generación de una cultura que se interesa por el arte, por otro tipo de obras que no caben en un espacio bidimensional, que no se limiten a lo estético. Somos un espacio que apoya y abre el diálogo para que los artistas hablen de temas difíciles o tabú e insertarlos en la comunidad.

### ¿Cuál fue el último evento más grande de la galería?

Nuestro segundo aniversario, que fue celebrado con la exhibición Triggered. Esta exhibición fue un llamado a la acción. Se gestó en un ambiente de inestabilidad política que todavía prevalece. Quisimos unir una serie de artistas con inquietudes específi-



cas que pudieran presentar los problemas que están y quizá algunas soluciones desde su punto de vista. También como institución tomamos el riesgo de tomar una postura aunque esto no sea algo popular, consideramos que tomar posturas abre las puertas para que más personas hagan lo mismo y los artistas ejerzan su rol como entes sociales de cambio.

## ¿Cómo se sintió incursionar en el mundo del arte como una joven negociante?

Tenía mucho miedo ya que cuando abrí Casa Quién acababa de terminar mis estudios en Altos de Chavón y no tenía estas conexiones que usualmente un galerista tiene. Antes de Chavón había salido de la PUCMM, o sea, de un mundo totalmente diferente. Realmente me lancé porque sentía que era necesario, era importante dar ese paso, no solo para mí, sino también para mis compañeros y la comunidad.

## ¿Qué diferencia a Casa Quién de las otras galerías en RD?

Yo creo que lo que diferencia de Casa Quién de las otras galerías es el enfoque. Es un espacio totalmente asequible, donde se puede tocar la puerta al director o al curador, a la estructura completa. Es un espacio totalmente virtual, donde consultas los programas, catálogos de obras, el archivo, todo digitalmente. Tenemos apertura, aunque representemos a un puñado de artistas específicos, es-

tamos abiertos a recibir propuestas curatoriales y expositivas de artistas sin ningún interés a largo plazo, ni contratos.

## La mayoría de galeristas en nuestro país no son artistas sino negociantes ¿Qué diferencia ha marcado en Casa Quién que sea una galería dirigida por una artista?

Yo creo que, como artista, antes de abrir Casa Quién yo no tenía una idea tan clara de qué iba a ser.

Conocía el concepto que deseaba, pero realmente la vivencia es otra. Me ha ayudado bastante vivir de ambos lados del espejo.

Saber cómo un artista quiere que traten su trabajo o qué tipo de oportunidades hacían falta para un artista en República Dominicana. Son cosas que manejo de cerca porque yo lo viví. También, porque soy artista, Casa Quién se ha enfocado mucho en la producción de conocimiento. Otras galerías, por no tener un proceso conceptual, como lo tendría un artista, no están interesadas en producir conocimiento.

## ¿Qué promete el mundo de arte visual en RD?

Promete mucho, pero necesitamos todavía salirnos un poco de los años 50 y 60 del arte contemporáneo y encontrar otro tipo de arte que nos represente más.

Reforzar las referencias artísticas y conocer más nuestra historia, la historia del arte dominicano, nuestras raíces.

Esto es lo que busca el mercado internacional, un arte real, que muestre identidad, tocando problemáticas dominicanas reales. Tenemos muchas cosas que explorar pero primero debemos comenzar a mirarlas.

## ¿Quién o qué quiere ser Casa Quién en el futuro?

Queremos ser la plataforma más importante para impulsar no solamente a nivel nacional sino además internacionalmente a nuestros artistas dominicanos. Ser un punto de referencia del buen arte emergente.



Amy Hussein, fundadora de Casa Quién  
Crédito: Fuente Externa

El pasado veinticinco de febrero del 2017 emprendió un viaje a New York para representar junto a su galería a la artista dominicana Joiri Minaya en el 10mo año de la prestigiosa feria de arte VOLTA.

**“Conocer más nuestra historia, la historia del arte dominicano, nuestras raíces. Esto es lo que busca el mercado internacional, un arte real, que muestre identidad.”**

¿Eres Chef?

¿Estudias Gastronomía?

¿Te gusta preparar platos en casa?

¿O simplemente  
de la cocina un apasionado como nosotros?

# Dominicana *Gourmet*

*El Portal de la Gastronomía Dominicana*

[www.dominicanagourmet.com](http://www.dominicanagourmet.com)

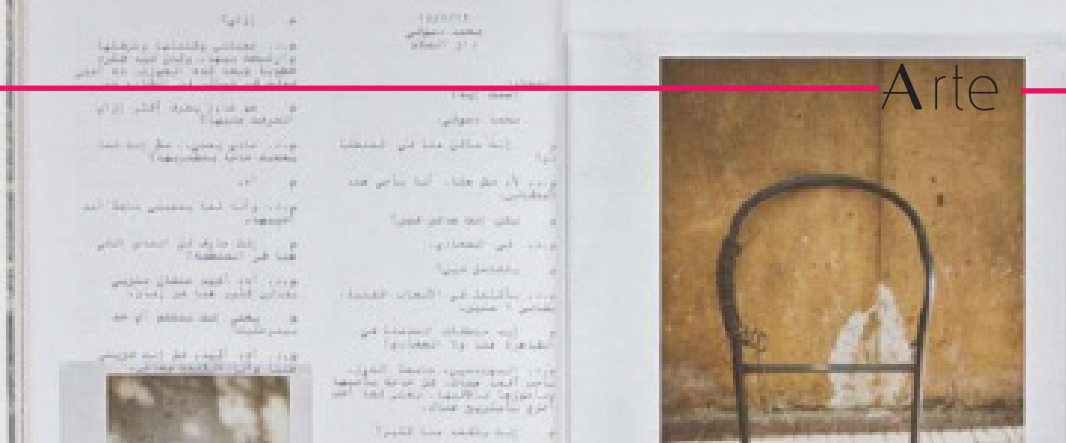


¡Unidos por la Cocina!

búscanos...







# 1001 SILLAS CALLEJERAS DEL CAIRO

Cada silla, está fotografiada de frente, sin presencia humana.  
Crédito: Fuente Externa

## El original libro de un diplomático dominicano en Egipto

“Estas excéntricas sillas, muchas de las cuales parecen estar estropeadas, se vuelven arte en este libro y presentan un factor cultural de Cairo nunca antes visto”

Por Lía Hernández

Librería Mamey le dió paso el pasado 8 de febrero a la presentación del libro “Sidewalk Salon: 1001 Street Chairs of Cairo” (Exhibición de Aceras: 1001 Sillas Callejeras del Cairo) escrito por los artistas Manar Moursi y David Puig, un diplomático dominicano en el Cairo, Egipto.

Este proyecto trae una innovadora e íntima propuesta sobre el Cairo visto desde las sillas en sus aceras y las personas que las ocupan. Estas excéntricas sillas, muchas de las cuales parecen estar estropeadas, se vuelven arte en este libro y presentan un factor cultural de Cairo nunca antes visto. El libro es una recopilación fotográfica hecha en cámara Polaroid que combina textos en inglés y árabe. Se organiza en dos secciones En la primera; el libro le ofrece al lector/a una mirada hacia el método empírico mediante el cual los autores se acercaron a los barrios del Cairo: muestran mapas con las rutas selecciona-

das que recorrieron a pie los artistas tomando fotos. La segunda sección presenta entrevistas de aquellos que ocupan las sillas, poemas y una expresión sobre la representación del objeto silla para el Cairo.

David Puig en su presentación del libro expuso que la idea primaria de Sidewalk Salon fue simplemente hacer una representación artística de la belleza que se mostraba en las tan originales sillas del Cairo. Sin embargo, el libro se volvió mucho más que eso, ya que estas sillas formadas por múltiples técnicas de reciclaje y rediseño crean asientos únicos que llenan las calles de esta ciudad que sufre una ausencia de parques públicos.

Los ciudadanos del Cairo se adueñan de sus espacios públicos, dejando incluso sillas colgadas en los árboles o grupo de sillas amontonadas en callejones para bajarlos al día siguiente. Este libro se afronta a la premisa de que existe un peso cultural en las sillas de esta ciudad. Nadie nunca

había planteado esta idea. Fotografiando sillas los autores se preguntaron el porqué de su importancia y sus construcciones características, planteando un análisis profundo de la sociedad del Cairo en las temáticas de género, reciclaje, economía y convivencia a partir de sus asientos.

El proyecto, que empezó pidiendo subsidio de fondos en la internet para lograr su publicación, ahora tiene excelentes reseñas. “Este libro es un momento colectivo de una muy necesaria quietud de una nación que ha estado en movimiento perpetuo” afirma, Basma Hamdy- diseñadora y autora egipcia de temas políticos y sociales. Igualmente, Yasmin Elayat reconocida artista visual californiana asegura : “Sidewalk Salon es la evidencia de que las calles, por lo menos, todavía están en las manos de la gente”.

Actualmente todos los ejemplares que habían en la librería Mamey de este libro ya están agotados; la librería asegura que estará de nuevo disponible próximamente.

## CONGELANDO EL TIEMPO PARA CONSERVARLO EN IMÁGENES

Dos prestigiosos fotógrafos dominicanos explican lo que es la fotografía cultural o etnográfica y su importancia para documentar aspectos de nuestra cultura

Por Michelle Nadine

### ¿Qué es la fotografía cultural?

**E**l proverbio chino “una imagen vale más que mil palabras”, sintetiza la importancia de la fotografía, en especial si es utilizada para comprobar aspectos del pasado que se han perdido en el presente.

Una de las ramas que trabaja este aspecto visual es la fotografía cultural.

La importancia de la fotografía cultural es que puede ser utilizada como una herramienta visual que funciona como evidencia física de hechos, personas u objetos que han desaparecido. Dichas fotografías pueden hacer referencia a algo que ya no existe, haciendo posible que se conserve su recuerdo para las futuras generaciones. En nuestro país hay varios fotógrafos que se dedican a realizar fotografía cultural, entre ellos Víctor Durán, fotógrafo de arquitectura popular y artesanía popular, y Toño Arias, fotógrafo de religiosidad popular.

Con ellos hemos conversado sobre la fotografía cultural dominicana.

#### VÍCTOR DURÁN

La fotografía cultural es una rama de la fotografía que sirve como documento visual y está dedicada a trabajar al servicio de lo que es la cultura, mediante la colección de imágenes que reflejan las manifestaciones humanas, como las costumbres, el folclor, las tradiciones, etc. Un aspecto importante de este tipo de fotografía es que tiende a ser muy técnica, ya que es una fotografía narrativa y descriptiva.

#### TOÑO ARIAS

No estoy familiarizado con el término científico de fotografía cultural. Sin embargo, conozco el término fotografía documental, arquitectónica y fotografía etnográfica, que es con la cual trabajo, y consiste en la documentación de temas relacionados con la etnografía, la documentación de asuntos étnicos culturales.



fotografía de arquitectura popular por Víctor Durán

Crédito: Víctor Durán



fotografía de religiosidad popular por Toño Arias.

Crédito: Toño Arias



## ¿Cómo se introduce usted en el mundo de la fotografía cultural?

### VÍCTOR DURÁN

Antes de introducirme a la fotografía cultural en específico ya realizaba trabajos fotográficos y dominaba las técnicas de fotografía. En una ocasión me tocó trabajar en varios proyectos de fotografía dominicana y así comencé a especializarme en fotografía que reflejan aspectos de nuestra cultura.

### TONO ARIAS

En el año 2000 se realizó el decimo festival antropológico de cultura afroamericana en el país y la directora del proyecto, Soraya Aracena, quien es una investigadora etnográfica, me invitó a participar junto con otros fotógrafos. Como parte de las actividades que se hicieron para el proyecto, llevaron a los fotógrafos a visitar algunas comunidades donde había interés de que se documentaran las actividades culturales que se hacían allí. Esto me impresionó mucho porque me encontré con aspectos de la etnografía que no conocía y a partir de ese momento me interesé en ese tipo de fotografía.

## ¿Cuál es la importancia de la fotografía cultural?

### VÍCTOR DURÁN:

La mayor importancia que tiene la fotografía cultural es que sirve como documento científico, histórico, antropológico y, sobre todo, para dejar registrados ciertos aspectos de la cultura con perspectiva humana. Por ejemplo, no es lo mismo que te hablen de Juan Pablo Duarte, a que te muestren una fotografía real suya.

### TONO ARIAS:

La fotografía es un instrumento que nos permite congelar el tiempo en un momento determinado y conservarlo en imágenes, con el fin de estudiar el pasado, como es el caso de la fotografía antigua. Por ejemplo, hace unos días encontré un artículo sobre unas fotos antiguas que evidencian que el primer sistema de transportación masivo, un tranvía tirado por caballos con vagones, que pasaba en una primera línea por toda la calle Isabel La Católica y la zona de El Conde, y en la segunda línea iba desde la puerta de El Conde hasta la playa de Guibía.

## ¿Quiénes realizan trabajos de fotografía cultural en nuestro país?

### VÍCTOR DURÁN:

Mariano Hernández, que trabaja mucho con el Carnaval.

### TONO ARIAS:

Miguel Cruz, quien para mí es el mejor fotógrafo del país en ese tipo de fotografía, Francisco Fortunato, Juan de los Santos y Jesús Rodríguez.

## ¿Considera que se le da importancia a la fotografía cultural en el país?

### VÍCTOR DURÁN:

Aquí no se conoce lo que es específicamente la fotografía cultural y tampoco hay una institución que se dedique específicamente a incentivar este tipo de fotografía. Pero en el país sí se hacen concursos en los que se incluyen fotografías con temas culturales. Una vez se Casa de Teatro realizó un concurso con el tema de la negritud y aunque no se especifica que es un concurso de fotografía cultural, sí lo es porque eso forma parte de la cultura.

### TONO ARIAS:

Creo que sí. Pero también considero que debería tener más importancia, porque hoy en día estamos viviendo en un proceso llamado aceleración de la historia, que quiere decir que de hoy para mañana las cosas pueden cambiar. Algo que se encuentra hoy puede cambiar las creencias que han existido durante varios años, y como todos los días pasa algo nuevo, muchas de las cosas relacionadas a la cultura se van perdiendo muy rápidamente.



JEAN JEAN

JUDITH RODRIGUEZ

RAMON CANDELARIO

# CARPINTEROS

UNA PELICULA DE JOSE MARIA CABRAL





# SABANETA DEL ESPÍRITU SANTO: DONDE AÚN PERDURAN LOS CONGOS

Para la tradición de los Congos de Villa Mella, todo comienza en Mata los Indios, cuando el espíritu santo llevó sus tambores.



Antropólogo y Folklorista Edis Sánchez

Crédito: Nicole Castillo

Por: Alberto López

**E**n el año 2001 la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) proclamó como Patrimonio Intangible de la Humanidad a la Cofradía de los Congos del Espíritu Santo de Villa Mella. Se trató de la primera expresión cultural dominicana en entrar en dicha categoría, en la que hoy se incluye también a la tradición del Teatro Bailado Coloco (conocido como Los Guloyas) y al baile y música del Merengue.

Como manifestación cultural, la Cofradía tiene como objetivo fundamental adorar al espíritu santo en celebraciones religiosas e intervenir en los funerales, cantos, rezos y cumpleaños de sus miembros. Así lo explica Edis Sánchez, antropólogo y folklorista dominicano: “Los Congos de Villa Mella, o, mejor dicho, la Cofradía de los Congos del Espíritu Santo es una asociación de ayudas mutuas con un substrato espiritual asociado al espíritu santo”.

Según Sánchez, el origen de esta manifestación se fundamenta en

una leyenda que tiene casi trescientos años, según la cual, el espíritu santo apareció en forma de paloma en la comunidad de Mata los Indios de Villa Mella (cede central de la Cofradía, ubicada hoy en el municipio de Santo Domingo Norte) y ordenó que se le hiciera una fiesta a su nombre, entregándoles además los instrumentos con los que se le iba a adorar.

También explica que esta cofradía es una derivación de costumbres propias del oeste de África, donde el ritual funerario es muy común, y que viene producido por distintas migraciones masivas, de población esclava, en diferentes momentos entre los siglos XVIII y XIX, desde Santo Domingo francés (hoy conocido como Haití) hacia la Sabaneta del Espíritu Santo, que comprende parte de la región Este del país.

Las celebraciones principales de la Cofradía de los Congos de Villa Mella, se realizan el domingo de pentecostés, pentecostés (el 4 de junio del presente año) y en honor a la Virgen del Rosario (el 7 de octubre del presente año).

Para el antropólogo y folklorista Edis Sánchez, La Cofradía de los Congos del Espíritu Santo de Villa Mella representa una de las manifestaciones culturales más importantes del sincretismo africano y español que tiene la República Dominicana. Esta expresión puede que esté en vía de extinción, debido a grandes migraciones, falta de trabajo, sobrepoblación y un sin número de factores más que ponen en riesgo la vida de tan hermosa manifestación cultural. Independientemente de los retos que hay para la preservación de esta expresión cultural, las vicisitudes del mundo exterior no impiden que en Villa Mella y en toda la Sabaneta del Espíritu Santo se sigan tocando los congos.

“Villa Mella posee una riqueza cultural inmensurable, donde todos los fines de semana hay celebraciones de los Congos”

Edis Sánchez, *Folklorista*.

# Arte

## LA PASIÓN DE UNA JOVEN MANICURISTA DOMINICANA POR EL ARTE DE UÑAS

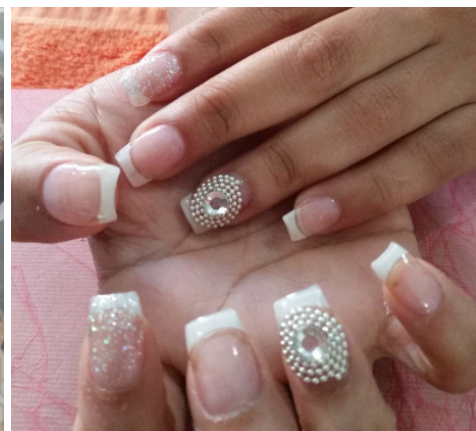
El acto de pintarse las uñas ha estado presente por más de cinco mil años; los egipcios lo utilizaban para indicar el nivel social.

Por Michelle Nadine

**D**esde la perspectiva anatómica, las uñas son básicamente células muertas endurecidas, pero para la joven emprendedora Kilsy de los Santos, de 23 años, dueña del exitoso D' Lovelys Salón & Uñas, las capas de células sin vida que protegen la parte más sensible de los dedos son como un lienzo en blanco que utiliza para crear espectaculares diseños de uñas.

La señorita de los Santos afirma que pintar uñas es un arte, ya que así como ocurre con la pintura y los dibujos, puedes expresar y manifestar tus sentimientos o tu creatividad a través de diseños, dibujos, el uso de distintos materiales como escarcha, diamantes, esmaltes con texturas. También es desafiante, ya que se debe saber elegir y combinar los colores adecuados para cada tipo de piel y no todo el mundo posee dicho don o capacidad.

En su libro, "Nail Art: Inspiring Designs by the World's Leading Technicians", en español "Arte de uñas: Inspiradores diseños de los técnicos líderes mundiales", la reconocida periodista británica especializada en temas de moda y belleza, Helena Biggs, explica que



Diseños de D' Lovelys Salón

Crédito: Fuente Externa

el acto de pintarse las uñas ha estado presente por más de 5000 años. Los primeros esmaltes de uñas tienen su origen en China, donde se fabricaba una especie de 'lacquer' o 'laca', hecha de cera de abejas y flores. Luego, los egipcios

comenzaron a utilizar henna (un tinte vegetal de color rojizo) en las uñas para indicar el nivel social. Para principios del siglo XX, aplicar diferentes colores y tipos de esmaltes se convirtió en parte del buen vestir para las mujeres



europas de la época. Actualmente, los diseños de uñas son muy populares a nivel mundial.

En República Dominicana hay una gran cantidad de salones de belleza que ofrecen servicios de manicura y una gran variedad de salones especializados para uñas. Uno de ellos es D' Lovelys Salón & Uñas.

A pesar de su talento para hacer hermosos diseños miniatura, Kilsy de los Santos una artista de uñas autodidacta, nunca ha tomado un curso para aprender este arte. Sin embargo, ha adquirido todos sus conocimientos visitando y realizando prácticas en distintos salones de belleza, leyendo, mirando tutoriales en línea y practicando.

Algunas de las técnicas que ha aprendido a través de sus múltiples experiencias son: postura de uñas postizas, técnica de acrílico, uso de esmaltes normales y en gel, diseños 3D con acrílico, entre otros. Además, todos los diseños que realiza a sus clientes son hechos completamente a mano.

El salón D' Lovelys cuenta con tan solo dos personas para hacer los diseños, sin embargo, reciben un total de mínimo 15 personas por día, cifra que puede aumentar hasta 45 clientes por día, quienes en muchas ocasiones deciden esperar hasta una hora a que llegue su turno con tal de embellecer sus uñas con los diseños de Kilsy. Los diseños que incluyen pedrería son los más populares entre sus clientes, afirma.

Kilsy ha realizado el oficio de pintar uñas por más de nueve años y desde que abrió su propio negocio hace cuatro años es normal para ella trabajar hasta 12 horas al día. Esto no le impide hacer su trabajo con entrega y dedicación.



**¡Más que una Pintura  
somos Arte!**



Para tu gusto hicimos los colores.

## “ EN EL CARNAVAL TODOS SOMOS IGUALES, TODOS NOS SENTIMOS PROTAGONISTAS. ”

El empresario Cesar Arturo Abreu, coautor del libro Interrogantes del carnaval vegano, nos habla sobre el origen de esta celebración.

Por Jennyfer Ruiz Hernández

Es el autor del libro “Interrogantes del carnaval vegano”. Fue el rey de este carnaval en el año 1995, también rey nacional del carnaval dominicano en el año 2010, además fue nombrado como “Hijo de La Vega” por el Ayuntamiento de este municipio y es considerado “orgullo vegano” por los habitantes de esta ciudad. Se ha disfrazado en este evento cultural desde que tiene 8 años de edad y actualmente pertenece al grupo de Los Broncos, primer grupo formado en el carnaval vegano.

Al entrevistar a este empresario de grandes éxitos y figura celebre de la ciudad culta, olímpica y carnavalesca de La Vega, esto fue lo que respondió:

**¿Cómo surge el carnaval vegano?**

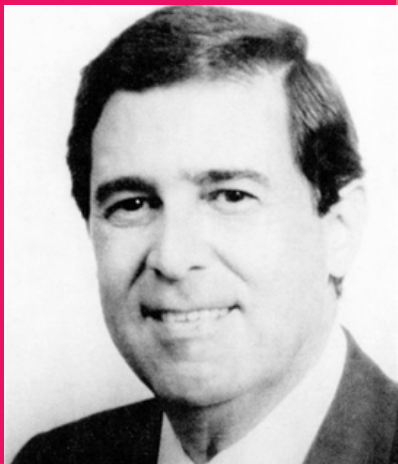
Este carnaval viene de Europa, es una costumbre que nos transmiten los colonizadores españoles, que no es más que la adaptación al cristianismo de las fiestas paganas que tenían lugar con motivo del equinoccio primaveral. Por eso, en esencia, el carnaval se celebra en esa fecha.

Hay quienes dicen que el carna-

val vegano surge en La Vega Vieja hacia el 1514, donde se escenificaban juegos carnavalescos. Lo que se escenificó en La Vega Vieja fue un desfile donde se disfrazaba una parte de moros y otra parte de cristianos, y entablaban una especie de batalla que siempre ganaban los cristianos. Como los participantes usaban disfraces y



Portada del libro “Interrogantes del carnaval vegano: tres versiones.” por Cesar Arturo Abreu  
Credito: Fuente Externa



Credito: fuente externa

### César Arturo Abreu

César Arturo Abreu Fernández nació en la ciudad de la Vega en 1940. Asistió a la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) y, cuando estaba en su tercer año de carrera, su vida cambio totalmente por estar en contra del gobierno de Rafael Leónidas Trujillo. Fue torturado, estuvo casi un año preso en la cárcel La Victoria, y luego salió al exilio.

Estudió ingeniería civil en la universidad de Columbia, en Nueva York, y trabajó como ingeniero en esa misma ciudad. Regresó a la República Dominicana en 1968 y desde entonces hasta hoy ejerce su carrera en su ciudad natal.





Disfraz típico del carnaval vegano

Creditor: Fuente Externa

se teñían la piel, se consideró una actividad tipo carnavalesca.

### **¿De dónde viene la palabra carnaval?**

El equinoccio primaveral hace alusión a la despedida del invierno crudo, dando inicio a la primavera. Lo normal de esta época es que la vida silvestre comienza a crecer, los pajaritos se enamoran, es un cambio que da vida.

En las civilizaciones anteriores lo que hacían era prepararse para una vida nueva; de ahí viene la palabra carnaval o “carnavale”, “se va la carne”, pero no es la carne sexual, lo que pasa es que como no había en ese tiempo refrigerador, la carne la metían en un barril, la salaban y la preservaban. Cuando se acercaba la época del deshielo, la carne podía empezar a deteriorarse, entonces hacían una gran festividad y se comían toda la

carne, porque, para que se echara a perder, mejor se la comían.

Esta festividad, que coincide con el inicio de la primavera, es lo que nosotros conocemos como el miércoles de ceniza.

### **¿Cuál es el propósito del carnaval como celebración cultural?**

Esta festividad tiene como finalidad hacer una burla al diablo, lo que hacemos es ridiculizar el personaje, no venerarlo, ni mucho menos elevarlo, ni rendirle pleitesía de manera alguna, es todo lo contrario.

### **¿Cuáles son los elementos fundamentales del carnaval vegano?**

El diablo cojuelo, el aguanta vejiga y el espectador. Para que exista carnaval tienen que existir estos tres elementos.

### **¿Cuáles frases populares identifican este carnaval?**

“Ese diablo sin careta se merece una galleta”. “Amarillo y colorao ese diablo ta cuajao”.

### **¿Qué puede decir sobre el diablo cojuelo?**

Además de que es la figura principal del carnaval, también es un personaje que, hacia el 1200, existía en Europa, y aparece en el libro Don Quijote como el “diablo de las vejigas”, dice Sancho Panza. Aunque la expresión “diablo cojuelo” es del 1914, de una novela de Luis Yepes De Nevara, que toma peso.

### **¿Por qué cojuelo?**

Porque cojea. Según la novela, hubo una rebelión en los cielos, donde Lucifer se reveló y

Dios, como castigo, lo envió a la tierra y los demás le cayeron encima; al suceder esto se lesionó y salió cojeando, por eso el nombre.

## ¿Cuáles aspectos positivos tiene carnaval vegano?

Desde mi punto de vista lo llamo la magia del carnaval vegano, porque, aun cuando los diablos cojuelos les pegan sus buenos vejigazos a los espectadores, aun así vuelven...

Pero, ¿por qué siguen viniendo? Pues porque en el carnaval vegano no hay protagonistas, todos lo somos: el que da el vejigazo, el que lo recibe y el espectador... estamos todos en la calle. Otro aspecto positivo, es la unión sin importar las clases sociales, todos en las calles. Yo soy ingeniero y

me disfrazo, uno de los obreros de mi empresa se disfraza, en ese momento hay una inversión, todos somos iguales, todos nos sentimos protagonistas.

Asimismo, el encuentro con mis raíces y el rescate de la tradición, donde rescato mi ascendencia europea con mi traje y mi descendencia africana, cuya característica es ser alegre, saltarín, brinca y salta, eso es el negro que llevamos dentro. Y del indio tiene que el que se disfraza, por ejemplo, muchas veces juega con niños y es esa alegría que experimenta es el que representa el indio, ese ser que era bueno.

¿Si usted pudiera definir el carnaval vegano en una frase, ¿Cuál sería?

¡Es mágico!



Disfraz típico del carnaval vegano  
Credito: Fuente Externa

**EL LADO MODERNO DE LA**

**NATURALEZA**

**NUEVO JUGO ULTRA FRESH RECIÉN EXPRESADO.**

**Rica**  
**ULTRA FRESH**  
JUGO DE NARANJA  
SIN AZÚCAR AÑADIDA





En la tienda DREAM CLEAN by Doncella  
encontrarás una gran variedad de productos de  
limpieza ecológicos para tu casa y tu estilo de vida.

Horario: Lunes a Sábado de 10 am a 7pm

**YA ABRIMOS**  
VEN Y CAMBIA A UN ESTILO DE VIDA VERDE

**DREAM  
CLEAN** STORE



Ave. Circunvalación No.102, Los Ríos, Sto. Dgo • Tel. 809 683 5572  
dreamclean@doncella.com.do • [www.doncella.com.do/dreamclean](http://www.doncella.com.do/dreamclean)



Mangú, comida típica de la cultura dominicana  
Crédito: Fuente Externa

# A qué sabe?

## ROMPIENDO EL MITO DEL ORIGEN DE LA PALABRA MANGÚ

Se ha popularizado la idea de que la palabra mangú proviene de la mala pronunciación de la frase en inglés ¡man, good! Sin embargo, varias investigaciones de expertos señalan el verdadero origen del término.

Por: Michelle Nadin

**E**l pasado 18 de febrero, durante una conferencia en el Foro Gastronómico Dominicano, la chef ganadora de dos estrellas Michelin, María Marte, quien ha logrado deleitar a grandes expertos de las artes culinarias en España, expresó: "Me decían que el mangú nunca iba a ser apreciado por los europeos porque no baja con vino, pero ahora cuando lo prueban me piden más". Nueve días más tarde, el 27 de febre-

ro, el restaurante 809 Restaurant Lounge ubicado en la ciudad de Nueva York logró romper el récord Guinness al preparar el mangú más grande del mundo.

En el clásico mundial de beisbol del año 2013, cuando la selección de República Dominicana se coronó campeona del Tercer Clásico Mundial, los integrantes del equipo dominicano expresaron que su energía la obtenían por consumir mangú, lo cual dio origen al eslogan "plátano power".



Es común acompañar el mangú con salami y cebolla  
Crédito: Michelle Nadin



Estos acontecimientos han ayudado a que cada vez más personas a nivel internacional conozcan este plato típico dominicano, compuesto por plátanos verdes hervidos, los cuales se machacan mientras se les agrega el agua con sal en la cual han sido hervidos, mantequilla o leche, en muchas ocasiones los tres, con el objetivo de darle cremosidad y suavidad.

A pesar de que el mangú ha ido creciendo en popularidad y dándose a conocer en el extranjero, pocas personas conocen el verdadero origen del nombre de este plato, que se ha atribuido a una anécdota ficticia.

Según creencias populares, la palabra “mangú” proviene de la época de la primera invasión norteamericana al país (1916-1924). Se dice que cuando los estadounidenses probaban por primera vez este plato exclamaban: “Man, good!”, lo que traducido al español significa: ¡hombre, qué bueno! Las y los dominicanos, que no tenían dominio de esa lengua, lo interpretaron como “mangú” y siguieron usando el término. Esta versión de la historia se ha difundido en diferentes medios.

Sin embargo, varios historiadores han realizado estudios en los que proponen una versión más razonable respecto a la verdadera etimología de la palabra mangú.

Uno de ellos es el sociólogo, investigador y autor de diversos libros sobre la cultura popular dominicana, Dagoberto Tejeda Ortiz, quien explica que la idea más aceptada es que término provenga de lenguajes africanos. Esta versión también la comparte el reconocido investigador de folclor cubano, Fernando Ortiz. Según un artículo de Verónica Reyes pu-

blicado en 2007 en el El Universo, el concepto de llamar ‘fu-fu’ al plátano hervido y machacado, también lo confirma el historiador colombiano Nicolás del Castillo Mathieu en su libro “El léxico negro-africano de San Basilio de Palenque”, que recoge testimonios históricos. Pero, según este autor, los negreros ingleses acostumbraban a decir ‘food, food, food’ (comida, comida, comida) cuando repartían las raciones a los esclavos y de ahí nace el uso del término ‘fu-fu’, con el que se conoce actualmente el plato en algunos lugares del oriente cubano, como Machuquillo, Matajíbaro, mientras que se le llama mofongo en Puerto Rico y mangú en República Dominicana. El término proviene de lenguas africanas y señala una “especie de masa hecha de ñame, plátano u otro fruto o raíz sustanciosa, bien majada”. “Es voz que proviene de otras lenguas africanas (ewe, yolofo, fon, mende y hausa) en

donde quiere decir, básicamente, papilla”, afirma. Esto evidencia que si la palabra mangú deriva de fufú, se trata de una voz africana, o bien puede que haya sido el resultado de la influencia del idioma inglés, pero no debido a un jocoso incidente como lo cuenta la primera versión, sino a partir de un intercambio idiomático entre africanos e ingleses.

**“ La práctica de machacar el plátano hervido proviene de habitantes de distintas zonas de África, en particular de Ghana y Sierra Leona, cuyos habitantes llegaron a varias islas del Caribe durante la comercialización de esclavos que hacían los ingleses. ”**



La explicación más aceptada del origen de la palabra mangú es que proviene de lenguajes africanos

Crédito: Fuente Externa



# A qué sabe?

Credito: Nieves Castillo

## EL ORIGEN DEL LEGENDARIO CASABE

Como se logró hacer comestible a través de la extracción de su veneno, la raíz de la yuca simboliza en la tradición indígena la conversión de la muerte en la vida

Por Nieves Castillo

**L**a leyenda indígena cuenta cómo los aborígenes descubrieron la yuca: un día funesto en la aldea se murió un joven llamado Manic, quien, por ser hijo de un cacique, fue enterrado con gran suntuosidad. Al cabo de un tiempo, siguiendo la costumbre, fueron a desenterrar sus restos. Sin embargo, no hallaron ni rastros del cadáver en la fosa, en lugar de los restos, encontraron una gran raíz, la “manioc” o la “mandioca”, y a partir de ahí la yuca se convirtió en el principal alimento de los indígenas en América Latina.

Así lo cuenta el antropólogo peruano Alberto Chirif en su libro “Pueblos de la yuca brava, historia y culinaria”.

Otra de las leyendas indígenas cuenta que los ancestros lograron

hacer comestible la raíz de yuca retirando su veneno a través de un detallado proceso de extracción. Por esta razón la yuca simboliza la conversión de la muerte en vida, según explica Chirif.



La yuca, según las leyendas indígenas simbolizan la conversión de la muerte en vida

Credito: Fuente externa

### Valor nutricional

- La yuca es la cuarta fuente de calorías del trópico, luego del arroz, maíz y azúcar, según la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).
- El casabe contiene vitamina B, que fortalece los tejidos corporales, y vitamina C, que fortalece el sistema inmunológico.
- La ingesta de yuca le proporciona al organismo gran cantidad de minerales y fibra



## DE LA YUCA AL CASABE

Etimológicamente el término casabe, viene del arahuaco (lengua indígena de Sudamérica y el caribe) "cazabi", y significa pan de yuca. De acuerdo a Chirif, el casabe es el alimento central de muchísimos pueblos indígenas, entre ellos, Arawak, Siboney y otros pobladores originarios del Caribe. Su ingrediente principal es la yuca, de la que existen tres grandes categorías: la yuca venenosa, la yuca dulce o buena, y la yuca que es dulce pero que no sirve para comer, sino para elaborar refrescos.

La yuca brava, perteneciente a la categoría de la yuca venenosa, es la que se usa para hacer el , a través de una preparación con la masa después de haber pasado por el proceso para eliminar el veneno.

"la yuca dulce que nosotros consumimos contiene porcentajes bajos de ese ácido que no son dañinos para la salud, mientras que la yuca brava tiene porcentajes de veneno tan fuertes que si uno la hierve y se la come,

puede morir", afirma Chirif.

El proceso de extracción del ácido cianuro consiste en dejar la yuca en agua de cuatro a cinco días para que se ablande, luego se maja y se le coloca peso encima para que empiece a escurrir el agua venenosa e inicie el proceso de fermentación. Entonces se introduce en unas mangas que se llaman 'tipiti'. La masa se enrolla y al torcerse salen las aguas venenosas. Con la masa bien exprimida y fermentada, se lleva al asador y se prepara el casabe. Este proceso puede durar de 5 a 6 días.

**El casabe se llamó el 'pan de las indias', con la peculiaridad de ser un producto que no se descompone y puede servir por más de un mes. Este alimento posibilitó la relación entre España y la colonia que es hoy República Dominicana.**

Dagoberto T.



El casabe es una de las pocas expresiones sobrevivientes de la cultura taína.

Crédito: Nieves Castillo

## IMPORTANCIA EN LA IDENTIDAD GASTRONÓMICA DOMINICANA

Dagoberto Tejeda, Sociólogo

El casabe es de las pocas expresiones que sobrevive de la población originaria, que fue eliminada en los primeros 30 a 40 años del proceso colonial. Este alimento de factura indígena quedó como herencia para los grupos étnicos esclavos de origen africano.

Hoy en día es uno de los productos de identidad nacional y es considerado patrimonio nacional. Así lo explica Dagoberto Tejeda Ortiz, sociólogo e investigador dominicano.

En la actualidad el casabe se ha convertido en un producto totalmente demandado por la

población dominicana, exquisito y blando, al que tienen acceso a todos los sectores. A nivel comercial, se ha ido transformando y presenta hoy más variedad. Un ejemplo es el casabe en tamaño pequeño, que antes la gente no lo compraba porque era muy duro en el proceso de elaboración original y que hoy, sin embargo, es parte de la gastronomía dominicana y le ha dado una dimensión gourmet, afirma Tejeda.

## TIRA UN SUPER KAMEHAMEHA

Por: Lía Hernández, Directora de la revista

**C**reciendo no vi canales nacionales. Tengo un mero recuerdo de ver la serie Full House doblada al español en el canal dos en mi casa de Bella Vista, cuando tenía menos de cinco años. Luego de ahí todo fue Disney y Nickelodeon. A mi alrededor todos veían los mismos dibujos animados que yo. Sin embargo, ahora a mis veinte años de edad me encuentro sorprendida de que estuve totalmente exenta de un producto cultural que caracteriza la niñez de la mayoría de niños dominicanos nacidos a finales de los noventa: Dragon Ball Z.

Dragon Ball Z y todas sus variedades es una serie legendaria para República Dominicana, así lo afirma Telesistema Canal 11: "En 1998, Telesistema inicia la transmisión de la que hasta el día de hoy es la serie animada de mayor éxito en la historia de la televisión

dominicana: Dragon Ball". Las 3:00 de la tarde fue declarada "la hora de los Saiyajines" por su transmisión en ese momento. En las escuelas, liceos, colegios, los profesores y estudiantes hablaban de la serie. Cuando habían apagones la gente se aglomeraba en los colmados que prendían sus plantas para ver Dragon Ball Z.

A mediados del 2001 la serie fue sacada del aire por protestas religiosas, mayormente evangélicas, acusando a la serie de ser diabólica y de incitar a la violencia, pero el presidente Hipólito Mejía, el cual también era fanático de la serie, ordenó la restitución de la misma. Además, declaró que la dieran dos veces al día, a las 3:00 y a las 10:30, para no perdérsela. El famoso Dragon Ball Z, también conocido como "Goku", es mencionado en las historias que cuenta Rita Indiana, escritora, cantante y antropóloga dominicana, en su

libro "La mucama de Omicunlé". Estas historias subrayan la presencia de una onda fanática de esta serie animada el país.

Mi cuñado que vivía en el barrio de la Caleta me cuenta que un muchacho vivía en una casa de zinc liso y todas las semanas pintaba su casa completa de una escena de "Goku". Cada día, borraba y pintaba algo nuevo.

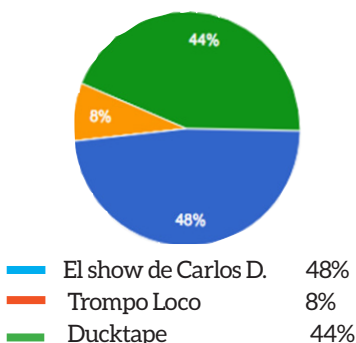
Investigando sobre la serie me topé con que una amplia variedad de periódicos tienen artículos sobre Dragon Ball, como por ejemplo, el periódico Metro, "Por esta razón Gokú jamás pierde en "Dragon Ball Z"; CDN, "Dragon Ball cumple 30 años en televisión"; Listín Diario, "El cómic y el manga desde nuestro país"; entre otros.

Sé que no fui parte de esta tradición, pero es importante reconocer su existencia y verla como parte de nuestra reciente historia de la cultura popular.

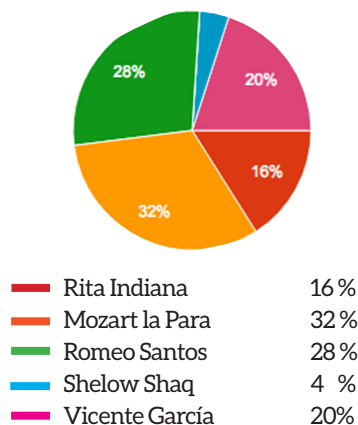
## UNA ENCUESTA CHULA!

En esta ocasión tiramos por las redes; *Una encuesta chula!* Y estos fueron los resultados.

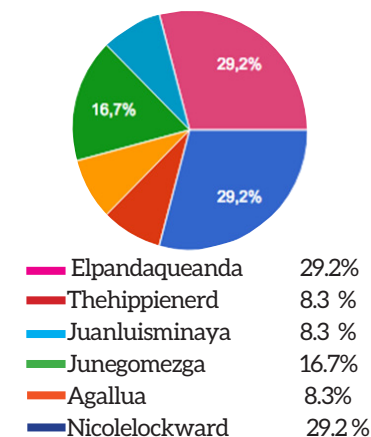
¿Cuál es tu canal de youtube dominicano favorito?



¿Cuál es la o el cantante dominicano que más te gusta?



¿Cuál es el influencer dominicano que más te gusta?





# POEMA INVITADO

Esta semana uno de nuestros lectores nos envió una obra literaria original. Anímate a participar, envíanos tu arte dominicano a [revistacasabe@gmail.com](mailto:revistacasabe@gmail.com) y ten un espacio en Tírame.

## DE AQUÍ

El color del calor ,  
Se esconde detrás de nuestras  
pieles,  
Ese rojo chino,  
Que tienen los dulcitos de arroz que  
venden en las calles,  
El color del calor,  
Que le sabe a sombra a las aceras,  
Cuando cae una gota,  
De la frente de un cualquiera.  
El vapor fraccionado entre los pelos,  
Debajo de unos jeans comprados en  
la duarte,  
se lavan diario,  
Pa' quitarle el bajo a chinchilín.  
El ámbar sangre entre dos pieles  
enredadas en una misma cama,  
Aireadas por un abanico de pie ,  
En un barrio que no tiene puertas  
cerradas.  
El color del calor,  
Esta amarrado a nuestra venas,  
Para quedarnos dentro de una  
misma isla,  
Que trae historias de todo tipo en  
su calor  
Sus colores no dejan despechar la  
experiencia,  
por algunos amargos calores,  
Simplemente la tinta se esparce,  
Y vuelve vivo el sentimiento de  
placer,  
Para hacer acuarela,  
Lo que nunca fue lo suficientemen-  
te amargo para quererte ir.

Seudónimo : Magnesia

Síguenos en nuestras redes



@revistacasabe



@casaberd



**ESTE PUEBLO TIENE SU SAZÓN**  
**¡HAZ LA PRUEBA PA' QUE VEAS!**

**Ranchero®**

# ARTE SAN RAMÓN Y SU EXPOSICIÓN “IMPLICACIONES”

ASR toma en cuenta a los artistas contemporáneos del momento y los reúne en su gran exhibición “Implicaciones”



Obra de Arte 35MM de George Heinsen  
crédito: Fuente externa

Por: Cecilia García

**A**SR abre sus puertas a los jóvenes artistas dominicanos con una nueva exhibición llamada “Implicaciones”. Paula Gómez curadora de esta exhibición nos habla sobre el proceso conceptual que llevo a cabo la puesta en escena de la misma.

## •¿Cuál es la idea principal detrás de Implicaciones?

Implicaciones busca mostrar a creadores emergentes que en sus propuestas artísticas investigan en torno a la idea de la narración como recurso que permite la transmisión de experiencias vividas, autobiográficas y donde la implicación interactiva del espectador se convierte en elemento clave para la creación de los múltiples significados la obra.

## •Implicaciones tiene una amplia mezcla de obras con diferentes propuestas artísticas presentadas en collage, escultura, dibujo y pintura, ¿Cuál fue la idea detrás de la propuesta curatorial para las obras?

La idea con esta exposición es presentar aspectos del arte desde varios conceptos, formas, técnicas

y temáticas cargadas visualmente de todo lo que revela el proceso existencial de cada individuo.

## •¿Cuál o cómo fue el proceso de elección de los artistas o expositores?

Se seleccionaron artistas que estuvieran implicados en su creación desde una óptica autorreferencial; otros que implicaran al espectador desde una propuesta lúdica: tocar la obra, descubrirla, sentirla, reflejarse en ella y otros, que buscan que el receptor de la obra quede implicado, convertido en cómplice de su idea del mundo.

## •¿Qué significa “Implicaciones” para ARS Contemporáneo?

Tiene un gran significado, y es el compromiso con el arte emergente como parte del programa de apoyo a la proyección artística de los creadores dominicanos más jóvenes, tanto residentes en el país como en el extranjero.

## •¿Qué promete el arte contemporáneo en República Dominicana?

El Arte contemporáneo promete una nueva energía creativa, una nueva circulación de ideas y de pensamiento.



Paula Gómez Jorge.

Doctora en Historiadora del Arte. Desde el 2014 es la Directora y curadora de la Galería ASR Contemporáneo, Santo Domingo, RD.

También es Investigadora, crítico de arte y curadora de proyectos artísticos, ha sido catedrática de Historia del Arte, Arte Dominicano y Curaduría y Coleccionismo en la Universidad Católica Madre y Maestra PUCMM, Universidad Intec y Escuela de Diseño Altos de Chavón, La Romana.

Dentro de su práctica profesional ha logrado expandirse hacia los ámbitos de la consultoría y catalogación de colecciones de arte moderno y contemporáneo, curaduría de proyectos artísticos y mercado de arte.



# HORARIOS DE ACTIVIDADES Y EVENTOS PAUTADOS



## XIOMARA FORTUNA CARA A CARA

Ven y forma parte de nuestra historia, de nuestros mejores momentos junto a tu familia y amigos y vive una noche llena de magia, disfrutando las canciones de Xiomara, en un espacio íntimo, donde crearemos un encuentro lleno de amor.

**Viernes 31 de marzo** a las 9:00 pm RD\$200. por persona.-

Tel: 809-328-9929

Los miércoles son de Karaoke! Ven a disfrutar de buen ambiente y música, para que cantes y te relajes y sueltes todo el estrés, a partir de las 7:00pm.



## RECITAL DÚO SÁENZ

**Martes, 24 de Marzo** de 8pm a 11pm: Ópera LoversRD, Mamey te invita al recital del Dúo Sáenz Bikotea con Serena Sáenz, soprano, y Leyre Sáenz, pianista. Para reservaciones contactarse operalovers@gmail.com

**Miércoles 29 de Marzo:** Lectura Dramática de Lillie Jolie, de 7pm a 9:30pm.

Como actriz con experiencia Karina Valdez Castillo presenta en esta ocasión una lectura dramática de la obra Lillie Jolie, de la dramaturga Licelotte Nin.

También se presentará en el Teatro Nacional, próximamente teniendo 4 funciones los días 6, 7, 8 y 9 de abril, en la sala Ravelo.



## SANTO DOMINGO A LA DERIVA

Esta muestra interactiva sobre la urbanidad de Santo Domingo y lo lúdico, invita a explorar el espacio urbano, reconocer sus manifestaciones y componer recorridos a la Deriva. Será una experiencia innovadora que integra la tecnología y las artes visuales.

**Viernes 17 de Marzo hasta el 22 de abril**, a partir de las 7pm.

La obra de Gloria Rolando: Jueves 23 y Viernes 24 de Marzo: Documentales afrodescendientes en el Caribe a partir de las 2 a las 8pm.

En este seminario se proyectarán los documentales sobre la afrodescendencia en el Caribe que, desde hace tres décadas, viene realizando la investigadora y cineasta cubana Gloria Rolando. Alanna Lockward y otros invitados especiales.

**Sábado, 25 de Marzo:** Noche larga de museos.

**Jueves 30 de Marzo:** Premier festival de cine FEMUJER a partir de las 7pm.

**Viernes 31 de Marzo:** Diálogos de arte y patrimonio a partir de las 7pm.

## NOCHE LARGA DE MUSEOS:

**Sábado, 25 de Marzo:** Se abrirán las puertas de todos los museos hasta la medianoche.

**Jueves, 30 de Marzo:** Premier festival de cine FEMUJER a partir de las 7pm.



## CINEFORUM

Todos los lunes de 7pm a 10pm en el área del Café bar, Cineforum, con películas diferentes cada lunes para crear un ambiente más tranquilo y divertido para el público presente y que así se tenga una experiencia diferente mientras están compartiendo con amigos.

**Lunes, 3 de Abril:** fotogru - po pauta su próxima reunión.

**Del 17 de marzo al 23 de abril:** Historias de playa, fotografías de Juan Manuel Díaz Burgos, a partir de las 8:30pm, este evento será realizado en Claustro de Exposiciones del Palacio Nacional, plaza de España.



## MONTRUOSISMO

En el MAM, la muestra está integrada por 64 obras "anormales" que desafían el patrón común de lo bello, lo verdadero y lo justo. De ellas, 44 pertenecen al conjunto permanente del recinto y el resto a colecciones del Instituto Nacional de Bellas Artes y privadas.

## 100 AÑOS

El Museo de Arte Moderno (MAM), del Instituto Nacional de Bellas Artes, se une a la celebración por el centenario del nacimiento de la escritora Elena Garro (1916-1998) con el proyecto 20 mujeres y Elena Garro.



## COLECTIVO VERDE:

# ORIGEN Y EVOLUCIÓN DEL NACIENTE MOVIMIENTO CIUDADANO CONTRA LA CORRUPCIÓN

El pueblo expresa su indignación

Por Sharina Sánchez

**E**l verde, color escogido porque simboliza la esperanza, se transformó en el emblema que identifica los ideales por los que lucha un colectivo de organizaciones ciudadanas: el fin de la corrupción y la impunidad.

Marchas, conciertos, el recorrido de la llama verde y el libro de firmas verde son solo algunas de las manifestaciones provenientes de este colectivo, que exige al gobierno dominicano justicia e impunidad cero contra todos los implicados en el caso de corrupción de la compañía Odebrecht. Este movimiento autodenominado Colectivo Verde, busca de ma-

nera pacífica hacer uso de uno de sus derechos cívicos, mantiene una agenda rica en actividades y cuenta con un amplio apoyo de los dominicanos, que se ha visto reflejado en la participación masiva en sus marchas.

Claudio Caamaño Vélez, agrónomo, quien forma parte del comité organizador, afirma “Más que un movimiento es un sentimiento que está expresándose”.

Organizaciones ciudadanas con objetivos muy diversos se han unido en el Colectivo Verde para conseguir que sus reclamos sean respondidos. Natalia mármol, periodista y miembro del comité de comunicaciones y

estrategias, explica el proceso de conformación del movimiento a partir de diciembre de 2016: “Se realizaron asambleas, a las que se sumaban cada vez más organizaciones y ciudadanía independientes”.

En este colectivo no existe una estructura tradicional, no tiene un representante principal, encargado o presidente; se organizan por comités. Según afirma Caamaño: “Las decisiones se toman bajo asamblea. Todos tenemos la misma capacidad de opinar y comentar y el voto de cualquiera tiene la misma valoración. Es una estructura muy democrática”. Igualmente, Domingo





“ Más que un movimiento es un sentimiento que está expresándose ”

Claudio Caamaño Vélez, **agρό-**  
**nomo, quien forma parte del**  
**comité**

Marcha en Santo Domingo 22 de enero.  
Crédito: Luis Comprés

Abreu, arquitecto y miembro de la comisión de comunicaciones y estrategias, afirma que el colectivo no tiene un vocero definido, dependiendo del escenario se escoge la persona que realizar la vocería en el momento.

Ambos coinciden en que lo más difícil de mantener es la unidad de criterios y sintetizar las opiniones, debido a la diversidad de ideas y grupos que confluyen. “Para ejemplificar, en las asambleas hay tantos miembros de la iglesia, como de la comunidad LGBT”, dice Abreu. La acción más contundente que ha organizado el Colectivo Verde, la marcha por el fin de la impunidad, que tuvo lugar el 22 de enero pasado y en la que participaron decenas de miles de personas, fue discutida y aprobada en una de las asambleas.

Caamaño explica que la idea de marchar surgió de un programa de radio, en el que Andres L. Mateo, Ricardo Nieves y Fafa Taveras lo plantearon.

La propuesta fue acogida por la militancia, luego de descartar otras opciones, como campamentos en Punta Catalina (donde Odebrecht construye la obra

de mayor envergadura que ha hecho en el país) y vigiliadas frente a la Procuraduría General de la República Dominicana situado en Santo Domingo.



Hombre denunciando la corrupción en la marcha del 22 de enero.  
Crédito: Luis Comprés

## Todo inició con el caso Odebrecht

El Colectivo Verde, según afirma Mármol, surge a partir de la publicación que realizó el departamento estadounidense de justicia, en fecha del 26 de diciembre del año 2016, cuando este remite a la República Dominicana el documento de investigación realizado al caso Lava Jato, en Brasil.

Este documento establece los países en que los que funcionarios gubernamentales recibieron sobornos de la empresa constructora brasilera Odebrecht, con la finalidad de que se les otorgara el permiso para construir obras del estado de manera fraudulenta: Brasil, Angola, Argentina, Colombia, Ecuador, Guatemala, entre otros. República Dominicana ostenta el tercer puesto en mayor grado de sobornos, luego de Brasil y Venezuela, con la suma de 92 millones de dólares durante el periodo 2001-2014.

Esta información fue el detonante para unir voluntades de diferentes grupos, algunos de los cuales ya venían realizando acciones contra la corrupción, como las cadenas humanas.

A las asambleas ciudadanas entorno a este tema se fueron sumando organizaciones de diferentes partes del país, así como ciudadanos y ciudadanas independientes, quienes conforman hoy el Colectivo Verde.

## Perspectivas futuras

Este movimiento ha empoderado a la ciudadanía y demostrado que el poder reside en ella. Así lo consideran algunos de sus integrantes. "Creo que este momento es histórico y que el caso Odebrecht marcará un antes y un después en la vida política de la nación", expresó a Casabe

así Natalia Mármol. "Estamos haciendo un uso ejemplar del civismo, pero mostrando nuestro elevado nivel de indignación. La perspectiva es continuar y elevar el nivel de la lucha hasta lograr el

objetivo: el fin de la impunidad. Todas las acciones que hacemos se concentran en ese punto, terminar con la impunidad en la República Dominicana", concluyó, Claudio Caamaño.

“La perspectiva es elevar el nivel de lucha hasta que al presidente le sea imposible no escuchar”

Claudio Caamaño

## RECLAMOS CONCRETOS

1.

A través de las firmas recolectadas en el libro verde, el movimiento le exige al presidente Danilo Medina la conformación de una comisión compuesta por fiscales independientes que se encargue de dirigir las investigaciones y que sea acompañada por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) para que el proceso sea transparente.

2.

**La devolución** del dinero robado al pueblo dominicano a través de sobrevaluaciones y sobornos. Dice Caamaño: "Es importante que se sepa que ese dinero robado se lo debemos a acreedores internacionales, que llegó en base a préstamos que ahora nosotros debemos".

3.

**La inhabilitación** de contratos aún vigentes con Odebrecht. Actualmente la empresa brasileña continúa construyendo para el Estado Dominicano la central termoeléctrica Punta Catalina, alimentada a carbón mineral.



## Principales actividades realizadas por el Colectivo Verde

22 DE ENERO

Se realiza la primera marcha en contra de la impunidad en Santo Domingo. Asisten decenas de miles de personas.



22 DE FEBRERO

Se entregan al despacho del presidente Danilo Medina. **312,415** firmas contenidas en el libro **verde**.

5 DE MARZO

Segunda Marcha en contra de la impunidad en Puerto plata.

19 DE MARZO

Concierto en el parque independencia. Ciudadanos reciben "la llama verde." Para luchar contra la impunidad.

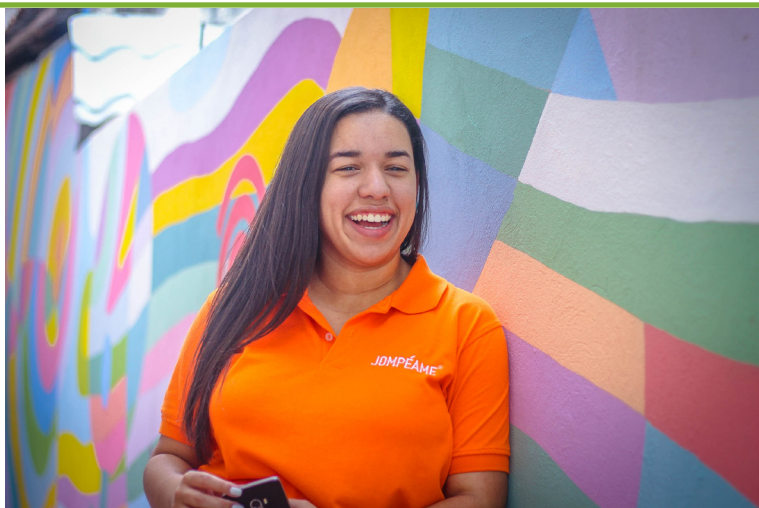
26 DE MARZO

Tercera marcha en contra de la impunidad realizada en el Cibao.



# JOMPÉAME

## PLATAFORMA VIRTUAL DOMINICANA QUE BUSCA ACABAR CON LA POBREZA



Lucí Castillo, Directora del proyecto.  
Crédito: Jompéame

“Queremos cambiar la cara de la pobreza, contribuir a una sociedad más justa, humana, con igualdad de oportunidades para todos”

Por Lia Hernández

El proyecto Jompéame es una plataforma virtual dominicana creada para recibir donaciones y esta iniciativa busca ser una solución contra la pobreza extrema en nuestro país. En agosto del 2013 a través de un “Startup Weekend”, un evento en el cual durante 54 horas se desarrolla una idea de negocios, formas un equipo, pruebas una idea, su factibilidad y presentas un prototipo real. Un grupo de jóvenes emprendedores dominicanos apostaron a la suya y la hicieron realidad.

Lucí Castillo, Karla Castro, Katherine Motyka y Luis Reyes son los fundadores de Jompéame, una fundación que desde octubre 2015 ha recaudado más de tres millones y medio de pesos dominicanos para más de ciento veintiocho causas con la ayuda de más de siete mil donantes e impactando a más de tres mil personas. Esta idea revolucionaria,

pensada como un plan factible de negocios, quiere lograr cambios que nuestro país necesita con urgencia desde hace tiempo.

Para conocer realmente de qué se trata esta idea le hicimos una entrevista a la directora digital de la plataforma Jompéame, Lucí Castillo que afirma: “Queremos cambiar la cara de la pobreza, contribuir a una sociedad más justa, humana, con igualdad de oportunidades para todos”.

Si entras a la plataforma tienes la oportunidad de donar desde cien pesos mensuales para aportar con útiles escolares, quinientos pesos para ayudar a la salud de una persona, tres mil pesos para apadrinar a un niño que necesite tu aporte constantemente, hasta cualquier cantidad personalizada. Este aporte mensual puede acercarnos más a esa meta que muchos tenemos de devolverle al mundo todo lo que nos ha dado a nosotros, conside-

ra Castillo. “La sensación de que sólo con trabajar en Jompéame estoy cambiando el mundo, que cada pequeña cosa que realizo durante el día contribuye a que un niño, anciano, paciente o toda una familia tenga una nueva oportunidad, es extraordinaria” expresa.

**¿Cómo Jompéame se mantiene al tanto de las causas y necesidades que quiere apoyar?**

La Directora Lucí Castillo explica a Casabe: “Las causas nos llegan a través de distintos medios, el principal es el formulario de causas en nuestra página web [www.jompeame.com](http://www.jompeame.com), también por las redes sociales, las personas nos taguean, nos envían mensajes y nos ponen en contacto. Además de periódicos o noticieros”. Además de la plataforma para donar, la página web cuenta con diferentes secciones, entre



ellas un blog llamado “Recoge una sonrisa: Un montón de buenas noticias” que publica noticias interesantes nacionales e internacionales sobre cómo el mundo está convirtiéndose en un mejor lugar. Al respecto Lucí Castillo afirma: “Queremos destacar los buenos pensamientos, las reflexiones, frases, las buenas acciones, los pequeños detalles que hacen que la vida tenga sentido. Queremos recargar a nuestra comunidad de energías positivas para que puedan seguir viendo (al igual que nosotros) que el cambio es posible

y que es increíble lo que podemos llegar a SER y HACER cuando nos unimos”.

Finalmente, el progreso es a veces algo inevitable, los proyectos crecen, se desarrollan y se convierten en algo que tal vez al inicio no habíamos concebido. ¿Qué quiere ser Jompéame en un futuro? “Esperamos tener un alcance global, cambiando historias y dibujando sonrisas en todo el mundo. Ser una gran plataforma que una a las personas por un fin común: ayudar a quienes más lo necesitan” contesta Castillo.

## Lucí Castillo

Lucí Castillo, Directora Digital de Jompeame.com. Es encargada de la parte digital de Jompéame, desde la plataforma, redes sociales, comunicación con medios, hasta los diseños, estrategias creativas, email marketing, entre otras tareas. Estudia Publicidad en UNAPEC. “Me apasionan los retos, hacer las cosas diferente, y tengo la firme creencia de que las buenas ideas y corazones pueden cambiar el mundo” - Lucí Castillo

“**Somos una mano de ayuda para las personas que no tienen con quien contar. Demostramos que cuando nos unimos todos por una buena causa, logramos cosas increíbles**”

Lucí Castillo



Lucí Castillo (en el medio) con el equipo Jompéame.  
Crédito: Jompéame



Miembros de FotogruPO en una de sus excursiones en San Jose de las Matas.  
Crédito: FotogruPO

# CONOCE MÁS DE FOTOGRUPO

El primer lunes de cada mes en Casa Teatro, es la cita para los amantes de la fotografía

Por Nieves Castillo

**F**otogruPO en este año 2017 está cumpliendo su 40 aniversario. Se trata de un grupo de amantes de la fotografía que en 1977 tuvieron la idea de crear un colectivo fotográfico para la práctica y fomento de esta disciplina.

Desde entonces, se reúnen mensualmente y comparten noticias referentes al tema fotográfico, nacionales e internacionales; difunden informaciones de exposiciones, concursos, bienales, cursos, charlas y conversatorios relacionados al ámbito fotográfico; y realizan viajes y excursiones. De vez en cuando también organizan pequeños concursos de fotografía de los viajes realizados.

FotogruPO es además miembro de la Federación Internacional

del Arte Fotográfica (FIAP), un organismo que agrupa a más de 90 asociaciones de diferentes países, con sede en Luxemburgo.

Rafael Sánchez Cernuda, director de FotogruPO, explicó que en las reuniones se presentan los y las expositoras del mes, fotógrafos(as) asociados que exponen su trabajo, y se realiza un conversatorio sobre la presentación hecha. En ocasiones cuentan

con la presencia de artistas invitados que muestran un resumen de su trabajo fotográfico

## PARA PARTICIPAR

Si quieres formar parte de FotogruPO, la invitación está abierta. La participación al grupo cuenta con una membresía anual de RD\$1,800.00. Las actividades que tengan costos adicionales se administran entre los integrantes.



Crédito: FotogruPO



# JENNY POLANCO

X



*La Alpargatería*

WWW.JENNYPOLANCO.COM

Calle Salome Urena 59, Santo Domingo | (809) 221-3158 | lunes a domingo 11:00 am - 11 pm



el  
Sabor  
más  
Grande

Barquito  
BÓN